



Jahresbericht/Rapport annuel 2016

www.pk-merlion.ch

Pensionskasse Merlion
Neugutstrasse 12
Postfach
8304 Wallisellen
+41 44 878 70 50
info@pk-merlion.ch

Zukunft heute.

Merlion

PENSIONS KASSE
CAISSE DE PENSION
CASSA PENSIONE



Jetzt den Newsletter abonnieren!

www.pk-merlion.ch/newsletter

Beiträge zur BVG-Gesetzgebung, aktuelle Themen zur beruflichen Vorsorge oder Ratschläge zur individuellen Vorsorgelösung werden regelmässig aufgegriffen und für den Versicherten verständlich aufbereitet. Bleiben Sie mit Blick auf Ihre persönliche Vorsorge stets auf dem Laufenden.

Abonnieren und sofort profitieren!

www.pk-merlion.ch

Pensionskasse Merlion
Durchführungsstelle
Frau Malgorzata Wylub
Postfach 300
CH-8401 Winterthur
T +41 58 215 74 09
info@pk-merlion.ch

Zukunft heute.

Merlion
PENSIONSKASSE
CAISSE DE PENSION
CASSA PENSIONE

«Rentenzwang – nein, danke!» «Rente forcée: non, merci!»

Der zweite Jahresbericht der PK Merlion greift erneut aktuelle BVG-Themen für Unternehmen und für die Versicherten auf: Informationen zum Umwandlungssatz, Fragen zum Deckungsgrad oder Wissenswertes für zukünftige Rentner machen den aktuellen Jahresbericht 2016 erneut lesenswert.

Le deuxième rapport annuel de la CP Merlion aborde derechef des sujets d'actualité pour les entreprises et les assurés concernant la LPP. Une fois de plus, le rapport annuel 2016 mérite lecture, car il donne des informations sur le taux de conversion et le degré de couverture ainsi que des renseignements utiles aux retraités.

Die berufliche Vorsorge in der Schweiz mit den zahlreichen Pensionskassen ist seit mehreren Jahren einem richtigen Stresstest ausgesetzt und hat dringlicher denn je für diverse Anspruchsgruppen langfristige wie nachhaltige Antworten auf drängende Fragen zu liefern. So haben die strategischen Herausforderungen nicht zuletzt aufgrund der drohenden Überreglementierung einerseits, und der damit einhergehenden weiteren Bevormundung der Versicherten andererseits, weiter stark zugenommen. Die vielfältigen Herausforderungen im BVG-Bereich lassen sich knackig mit den folgenden vier Schlagworten «Tiefes Zinsumfeld» und «Zu hoher Umwandlungssatz» sowie «Höhere Lebenserwartungen» und «Unfaire Umverteilung zugunsten der Rentner» umreissen respektive skizzieren!

Die PK Merlion nimmt sich diesen grossen Herausforderungen im beruflichen Vorsorgebereich zugunsten der angeschlossenen Unternehmen und damit zugunsten der zahlreichen Destinatäre an. So hat der Stiftungsrat im vergangenen Jahr die Verwaltungs- und Organisationsstrukturen weiter optimiert und dabei den allgemeinen Verwaltungskostensatz um mehr als 8% gesenkt.

La prévoyance professionnelle suisse, avec ses nombreuses caisses de pensions, est soumise depuis plusieurs années à un véritable test de stress. Plus que jamais, il est urgent pour elle de donner des réponses à long terme et durables à des questions pressantes. Ainsi, les défis stratégiques continuent de s'accumuler, notamment sous la menace d'une surréglementation d'une part, et sous l'effet de la poursuite d'une mise sous tu-

telle des assurés qui en résulte de l'autre. Les divers obstacles dans le secteur LPP se résument par les quatre mots-clés «environnement à faibles taux d'intérêt», «taux de conversion trop élevé», «espérance de vie plus élevée», «redistribution injuste en faveur des retraités»!

La CP Merlion relève ces défis considérables dans la prévoyance professionnelle en faveur des entreprises affiliées et par-là aussi en faveur des nombreux assurés et bénéficiaires. Ainsi, l'an dernier, le Conseil de fondation a continué d'optimiser les structures administratives et organisationnelles, ce qui a permis de diminuer le taux de frais généraux administratifs de plus de 8%.



Stiftungsratspräsident Christoph Rotermond, und Vizepräsident Oskar Zimmermann, links, blicken gemeinsam mit dem Stiftungsrat optimistisch in die Zukunft. Die Herausforderungen im BVG-Bereich sind zwar nicht einfacher oder weniger geworden, doch gemeinsam kann mit der PK Merlion der ganzen Branche eine sichere BVG-Vorsorgelösung angeboten werden. Ganz nach dem Leitgedanken: «Gemeinsam versichert – gemeinsam stark!»

Christoph Rotermond, président du Conseil de fondation, Oskar Zimmermann, vice-président, à gauche, et tout le Conseil de fondation envisagent l'avenir avec optimisme. Les défis du secteur de la LPP ne sont pas devenus plus simples ou moins nombreux, mais la CP Merlion permet d'offrir à toute la branche une solution commune et sûre de prévoyance LPP, en application de l'idée directrice «assurés ensemble – forts ensemble!»



Aktuell beträgt dieser Verwaltungskostensatz pro Versicherter gerade noch 250.00 CHF!

Mit einer aktiven Informationspolitik – interaktive Website und regelmässigem Newsletter – wurde gezielt das Bewusstsein um die stets steigende Bedeutung der beruflichen Vorsorge bei den Unternehmen gleich wie bei den Versicherten geschärft.

Als dritter wichtiger Baustein darf die aktive Bewirtschaftung der freien Stiftungsmittel bei der PK Merlion genannt werden, denn die Kapitalrenditen haben weiterhin stark abgenommen und der landesweite Durchschnitt beträgt noch rund 2,6%.

Wenn man bedenkt, dass für einen Renten-Umwandlungssatz in der Höhe von 6,8% eine rund 5%ige Kapitalrendite notwendig ist, ist das Problem der ungenügenden Kapitalerträge bei den Pensionskassen schnell aufgezeigt. Schlimmer noch: Bargeldbestände werden seit längerer Zeit von der Schweizerischen Nationalbank (SNB) mit einem Negativzins versehen, sodass sich der Stiftungsrat der PK Merlion im abgelaufenen Versicherungsjahr für die aktive Bewirtschaftung der freien Stiftungsmittel entschlossen hat. Dieser Strategieentscheid der aktiven Bewirtschaftung von freien Stiftungsmittel kommt letztlich den Versicherten der angeschlossenen Unternehmungen zugute.

Actuellement, ce taux ne s'élève plus qu'à environ 250.00 CHF par assuré!

Grâce à une politique d'information active, avec un site internet interactif et un bulletin d'information régulier, la CP Merlion a contribué à faire prendre conscience non seulement aux entreprises, mais aussi aux assurés de l'importance croissante de la prévoyance professionnelle.

La gestion des fonds libres de la fondation constitue le troisième élément important au sein de la CP Merlion. En effet, la baisse du rendement des capitaux s'est poursuivie et ne s'élève plus qu'à environ 2,6% en moyenne nationale.

Sachant que pour un taux de conversion en rente de 6,8%, il faudrait un rendement de capital d'environ 5%, le problème de l'insuffisance des rendements des capitaux des caisses de pensions devient évident. Comme si cela ne suffisait pas, la Banque Nationale Suisse frappe depuis assez longtemps les réserves en espèces d'un taux d'intérêt négatif. Aussi le Conseil de fondation de la CP Merlion a décidé, au cours de l'exercice financier écoulé, de faire gérer activement les fonds libres de la fondation. En définitive, cette décision stratégique de gérer activement les capitaux libres de la fondation profite aux assurés des entreprises affiliées.



«Spare in der Jugend, so hast Du im Alter!» – «In Anlehnung an das altehrwürdige Sprichwort ist dieser Leitsatz insbesondere für die jungen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer ein wichtiger Gedanke, wenn ein sorgenfreies Rentnerdasein gesichert sein soll», meint der Stiftungsratspräsident der PK Merlion, Christoph Rotermond.
«Fais des économies dans ta jeunesse, pour avoir de quoi dans ta vieillesse!» – «En se référant à ce bon vieux dicton, ce précepte représente une pensée particulièrement importante pour les jeunes employés et employées qui souhaitent s'assurer une existence sans soucis après la retraite», affirme le président du Conseil de fondation de la CP Merlion, Christoph Rotermond.

Der proaktive Stiftungsrat hat in der Summe wichtige Weichenstellungen vorgenommen, um den BVG-Herausforderungen erfolgreich begegnen zu können. Die hohe Regulierungsdichte soll noch weiter zunehmen und in der aktuellen Politdiskussion um die Altersvorsorge 2020 soll für das obligatorische Altersguthaben sogar ein «Rentenzwang» installiert werden.

Die zukünftigen Rentner können also nicht wie heute zwischen einem Kapitalbezug oder einer Rente oder sodann einem «Renten-Kapitalbezug-Mix» wählen. Die aktuelle Wahlfreiheit soll also, geht es nach dem Willen des Bundesrates, begrenzt werden auf die überobligatorischen Altersguthaben und damit ist gleichzeitig ein Rentenzwang für das BVG-Obligatorium gesprochen. Diese vom Bundesrat ange-

Le Conseil de fondation proactif a pris dans l'ensemble d'importantes décisions stratégiques pour faire face avec succès aux défis de la LPP. La forte densité de réglementation devrait encore s'accroître et le débat politique actuel sur la prévoyance-vieillesse de 2020 prévoit **une rente forcée** pour les avoirs de vieillesse du régime obligatoire.

Les futurs retraités n'auront donc plus le choix, comme aujourd'hui, entre le versement du capital, **d'une rente ou une combinaison des deux**. La liberté de choix actuelle, selon la volonté du Conseil fédéral, sera limitée à l'avoir surobligatoire, imposant simultanément la solution de rente dans le régime obligatoire de la LPP. Cette mise sous tutelle des assurés que projette le Conseil fédéral est absolument superflue et contre-



dachte Bevormundung der Versicherten ist absolut überflüssig und steht in starkem Widerspruch zu einem Schweizer Menschenbild, das als «mündig» und «freiheitlich» umschrieben wird. **«Rentenzwang» – nein, danke!»,** so muss also die Polit- lösung heissen, wenn die schon heute hohe Regulierungsdichte nicht noch weiterhin zunehmen und der Bürger bevormundet werden soll.

dit la conception suisse de l'être humain, pourtant considéré par ailleurs comme «majeur» et «libre». **«Non, merci à la rente forcée!»,** telle doit être la solution politique pour ne pas accroître encore la densité de réglementation ni mettre le citoyen sous tutelle.

Oskar Zimmermann, Vize-Stiftungsratspräsident und Arbeitnehmer-Vertreter der PK Merlion ist sich sicher: «Der vom Bundesrat angedachte Rentenzwang für das BVG-Obligatorium ist nicht nur eine Bevormundung des Bürgers, sondern erhöht auch gleichzeitig die ohnehin schon zu hohe Regulierungsdichte für die Pensionskassen!»
Oskar Zimmermann, vice-président du Conseil de fondation et représentant des employés au Conseil de fondation de la CP Merlion, en est convaincu. «La rente forcée imaginée par le Conseil fédéral pour le régime obligatoire de la LPP non seulement met le citoyen sous tutelle, mais augmente en même temps la densité de réglementation déjà bien trop forte des caisses de pensions!»



Der Stiftungsrat der PK Merlion wird sich folgerichtig weiterhin für diesen freiheitlichen Gedanken und damit für die Wahlfreiheit zwischen «Rente» und «Kapital» zugunsten aller Versicherten der PK Merlion einsetzen.

Par conséquent, le Conseil de fondation de la CP Merlion continuera à défendre le principe de la liberté de choix de tous les assurés de la CP Merlion entre la rente et le capital.

Schliesslich freut sich der Stiftungsrat, wenn der zweite Jahresbericht 2016 eine erneut positive Resonanz erfährt und die Aktivversicherten gleich wie die Rentner sich mit ihrer Pensionskasse aktiv und konstruktiv auseinandersetzen. Sollten Sie zu den nicht immer einfachen BVG-Themen Fragen haben, so treten Sie mit uns in Kontakt, wir wollen Ihr kompetenter wie kundenfreundlicher Ansprechpartner sein und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

Le Conseil de fondation serait évidemment heureux que son deuxième rapport annuel rencontre de nouveau un écho positif et que tant les assurés actifs que les rentiers puissent dialoguer activement et constructivement avec leur caisse de pensions. Si vous avez des questions touchant aux sujets pas toujours faciles de la LPP, veuillez prendre contact avec nous. Nous voulons être votre interlocuteur compétent et c'est avec plaisir que nous attendons votre prise de contact.

In diesem Sinne bedanken wir uns namens und im Auftrage des Stiftungsrates der PK Merlion für das entgegengebrachte Vertrauen und für die erfahrene Loyalität während des vergangenen Versicherungsjahres.

Au nom et par ordre du Conseil de fondation de la CP Merlion, nous vous remercions de la confiance et de la loyauté que vous nous avez accordées durant l'exercice financier écoulé.

Christoph Rotermond
Stiftungsratspräsident
Président du Conseil de fondation

Oskar Zimmermann
Vize-Präsident
Vice-président du Conseil de fondation

Der Stiftungsrat im Kurzportrait

Bref portrait du Conseil de fondation

Der paritätisch besetzte Stiftungsrat der PK Merlion besteht aus je drei Arbeitgeber- und Arbeitnehmer-Vertretern und ist das oberste Führungsorgan der PK Merlion.

Aufgrund einer Personalmutation hat der Stiftungsrat der PK Merlion auf Anfang 2017 neu für den zurückgetretenen Arbeitnehmer-Vertreter, Herr Martin Schneider, eine Frau im Stiftungsrat. Frau Gudrun Bolis, Arbeitnehmer-Vertreterin, ist gleich wie die bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates für die Amtsperiode 2017–2020 ordentlich bestellt.

Mit dieser im Herbst 2016 durchgeführten Stiftungsratswahl und dem darauffolgenden Eintrag der neugewählten Stiftungsrats-Mitglieder in das Züricher Handelsregister wurden verfahrens- und auflagenkonform die Vorgaben der BVG- und Stiftungsaufsicht des Kantons Zürich erfüllt.

Qualitatives Wachstum angestrebt

Im Versicherungsjahr 2016 hat der Stiftungsrat insgesamt fünfmal getagt, um in Wahrnehmung der von Gesetzes wegen und den Statuten festgeschriebene Verantwortung gerecht zu werden, um so die Weichen für eine erfolgreiche Entwicklung der PK Merlion zu stellen.

So wurde beispielsweise die Zusammenarbeit mit der Rückversicherungsgesellschaft AXA Winterthur optimiert und wiederkehrende Informations- und Arbeitsprozesse effizienter gestaltet, damit weitere Kosteneinsparungen zugunsten der Destinatäre möglich sind.

Verantwortungsbewusstsein wird zelebriert

Die sechs Mitglieder des Stiftungsrates der PK Merlion gleich wie die engagierte Assistentin des Stiftungsrats-Präsidenten sind sich ihrer grossen Verantwortung und Verpflichtung bewusst und werden sich mit hohem persönlichen Engagement und damit proaktiv den zukünftigen Aufgaben für eine erfolgreiche Entwicklung der PK Merlion stellen.

Nebenstehend sind die Stiftungsrats-Mitglieder sowie die Assistentin des Stiftungsrats-Präsidenten, Frau Patricia Reichmuth, im Kurzportrait vorgestellt.

Le Conseil de fondation de la CP Merlion se compose à parité de trois représentants des employeurs et de trois représentants des employés. Il est l'organe dirigeant suprême de la CP Merlion.

Pour remplacer Monsieur Martin Schneider, représentant des employés, démissionnaire, le Conseil de fondation de la CP Merlion a nommé une femme, Madame Gudrun Bolis, comme représentante des employés, dont le mandat ordinaire, comme celui des autres membres du Conseil de fondation, s'étendra de 2017 à 2020.

Suite à cette élection, qui a eu lieu en automne 2016, les membres nouvellement élus ont été inscrits au registre du commerce du Canton de Zurich, conformément aux décisions et aux conditions stipulées par l'autorité de surveillance des fondations du Canton de Zurich.

La croissance qualitative comme objectif

Le Conseil de fondation s'est réuni cinq fois en 2016 pour assumer ses responsabilités légales et statutaires et prendre les décisions voulues pour développer la CP Merlion avec succès.

Il a par exemple optimisé la collaboration avec la compagnie de réassurances AXA Winterthur et rationalisé les processus d'information et de travail récurrents pour économiser des frais en faveur des assurés et des retraités.

Importance du sens des responsabilités

Les six membres du Conseil de fondation de la CP Merlion et l'assistante du président du Conseil de fondation sont parfaitement conscients de la grande responsabilité et des obligations qu'ils assument et affronteront avec un grand engagement personnel et de manière proactive les futures tâches qui leur incomberont pour développer avec succès la CP Merlion.

On trouvera ci-contre un bref portrait des membres du Conseil de fondation ainsi que celui de l'assistante du président du Conseil de fondation, Madame Patricia Reichmuth.



**Präsident des Stiftungsrates
Christoph Rotermund,**
lic. rer. publ. HSG
AG-Vertreter
15.08.1962 / 55 Jahre
Swissavant – Wirtschaftsverband Hand-
werk und Haushalt, 8304 Wallisellen
Geschäftsführer



**Vize-Präsident des Stiftungsrates
Oskar Zimmermann**
AN-Vertreter
23.02.1962 / 55 Jahre
Arthur Weber AG, 6423 Seewen
Personalchef



**Stiftungsratsmitglied
Gudrun Bolis**
AN-Vertreterin
21.05.1955 / 62 Jahre
ISLIKER MAGNETE AG,
8450 Andelfingen
Personalverantwortliche



**Stiftungsratsmitglied
Urs Röhli**
AN-Vertreter
11.02.1966 / 51 Jahre
Metabo (Schweiz) AG,
8957 Spreitenbach
Geschäftsführer



**Stiftungsratsmitglied
Bertrand Kaufmann**
AG-Vertreter
27.05.1949 / 68 Jahre
KAUFMANN & Fils SA,
2302 La Chaux-de-Fonds
Unternehmer



**Stiftungsratsmitglied
Rainer Sahli**
AG-Vertreter
13.06.1951 / 66 Jahre
Sahli Sicherheits AG,
8903 Birmensdorf
Unternehmer



**Assistentin des Präsidenten
Patricia Reichmuth,**
Fachfrau im Finanz- und Rechnungswesen
mit eidg. Fachausweis
12.04.1972 / 45 Jahre
Swissavant – Wirtschaftsverband Hand-
werk und Haushalt, 8304 Wallisellen
Finanzbuchhalterin

«Rente oder Kapital?» – Das ist die Frage! «Rente ou capital?» – Telle est la question!

Mit zunehmendem Alter rückt auch der Pensionierungszeitpunkt näher und damit erhält die im Titel formulierte Frage «Rente oder Kapital?» eine immer grössere Bedeutung. Ob der zukünftige Pensionär die Rente oder das angesparte Alterskapital bezieht, hat nämlich weitreichende Folgen und hängt letztlich von vielen individuellen Lebensumständen ab. Eine wichtige Tatsache muss man sich, losgelöst von den verschiedenen Lebensumständen, allerdings unwiderruflich einprägen: Der Entscheidung respektive die Antwort auf die Frage «Rente oder Kapital?» kann man nur einmal in seinem Leben treffen, d. h. man kann zu einem späteren Zeitpunkt nicht mehr darauf zurückkommen und eine mögliche Änderung für sich reklamieren. Also gilt: Man muss sich eine persönliche Antwort auf die Frage «Rente oder Kapital?» fundiert erarbeiten und alle individuellen Lebensumstände für den dritten Lebensabschnitt mit einbeziehen, wenn das Rentnerdasein professionell organisiert sein soll. Bei der PK Merlion müssen die Versicherten bei einem Kapitalbezug ihren Entscheid mindestens einen Monat vor dem ordentlichen Pensionsalter schriftlich mitteilen.

Allgemein kann keine gültige Antwort auf die Frage «Rente oder Kapital?» gegeben werden, denn es gibt stets nur eine individuelle Lösung, die der Versicherte für sich im wahrsten Sinne des Wortes erarbeiten muss. Wenn zum Beispiel jemand schon vor dem ordentlichen Pensionierungsalter gravierende Gesundheitsprobleme hat, sollte man diesen Aspekt ebenfalls bei der Entscheidungsfindung mitberücksichtigen.

Lebenssituation sorgfältig analysieren

Eine individuelle Antwort auf die Frage «Renten- oder Kapitalbezug?» kann so gesehen nur jener geben, der seine individuelle Lebenssituation, seine Gesundheit, seine Vermögensverhältnisse, seine Ansprüche an den dritten Lebensabschnitt und nicht zuletzt seinen persönlichen Bezug zu Finanzen genau analysiert hat. Es darf auf alle Fälle kein Bauchentscheid sein und auch der vielfach geäußerte Wunsch, wonach man den hinterbliebenen Kindern oder weiteren Verwandten ein «Erbe» hinterlassen möchte, muss in den Hintergrund treten.

«Der Entscheid, ob Renten- oder Kapitalbezug, kann nur einmal gefällt werden. Dieser Entscheid sollte also wohl überlegt sein!»

À mesure que l'on prend de l'âge, le moment de prendre sa retraite approche et l'importance de la question posée en exergue «Rente ou capital?» s'accroît. En effet, le choix entre toucher une rente ou se faire verser le capital-vieillesse a des conséquences considérables et dépend en dernière analyse de la situation individuelle de chaque futur retraité. Toutefois, indépendamment des différences dans la situation de chacun, un fait est et reste le même pour tous: le futur retraité ou la future retraitée ne peut prendre sa décision, ou mieux, donner sa réponse à la question «Rente ou capital?» qu'une seule fois dans sa vie, et ce à titre irrévocable. C'est-à-dire qu'il ou elle ne peut plus revenir sur sa décision et demander de changer d'option. Il faut donc donner une réponse personnelle et fondée à la question «Rente ou capital?» en tenant compte de toutes les circonstances individuelles de la vie durant le troisième âge, afin d'organiser professionnellement son existence de rentier ou de rentière. Les assurés de la CP Merlion doivent faire connaître leur décision de toucher le capital-vieillesse au moins un mois avant l'âge ordinaire de la retraite.

Il est impossible de donner une réponse généralement valable à la question précitée. En effet, pour chaque assuré, il n'existe qu'une seule solution individuelle, qu'il doit littéralement élaborer. Lorsqu'une personne a déjà de graves problèmes de santé avant l'âge ordinaire de la retraite, elle devra tenir compte de cette circonstance dans son processus décisionnel.

Analyser soigneusement sa situation personnelle

Seul celui qui a analysé avec soin sa situation individuelle, sa santé, sa situation patrimoniale et ses exigences à l'égard de la troisième phase de la vie, tout particulièrement sa relation personnelle avec les aspects financiers, peut, dans cette perspective, donner une réponse individuelle à la question «Rente ou capital?». Il ne doit en aucun cas prendre une décision de façon émotionnelle et le souhait souvent exprimé de laisser à ses enfants ou à d'autres membres de sa famille quelque chose en «héritage» doit passer au second plan.

«Le choix entre la rente et le capital est unique et irrévocable. La décision mérite donc d'être mûrement réfléchie!»



«Eine individuelle Mischform zwischen Renten- und Kapitalbezug kann beide Rentnerbedürfnisse Sicherheit und Flexibilität abdecken.»

Die Antwort muss auch nicht digital sein, also nur Rente oder nur Kapital, denn die PK Merlion lässt auch eine individuelle Mischform zwischen einer Teilrente und einem teilweisen Kapitalbezug zu. So entscheiden sich immer mehr Versicherte für eine Teilrente, die zusammen mit der AHV eine sichere Finanzbasis pro Monat darstellt und die laufenden Lebensunterhaltskosten zu decken vermag. Der darüberliegende Anteil der individuellen Vorsorge wird dann in Form eines Kapitalbezugs zum Zeitpunkt der ordentlichen Pensionierung gewünscht, um den einen oder anderen individuellen Wunsch erfüllen zu können. Diese Lösungsvariante bietet einerseits die Sicherheit eines permanenten Einkommensstromes und andererseits eine punktuelle Finanzflexibilität.

«Wer sich sein Leben lang mit Finanzen beschäftigt hat, kann sich tendenziell einen 100%igen Kapitalbezug überlegen!»

Vorausschauend planen

Selbstverständlich verändern sich die persönlichen Familien- und Lebensverhältnisse permanent, doch im Alter von rund 55 Jahren sollte man sich mit Umsicht und Sorgfalt ratsamerweise mit der Pensionierung beschäftigen und sich damit der Frage «Rente oder Kapital?» persönlich annähern.

Auch eine individuelle erste Beratung im Hinblick auf die sich abzeichnende Pensionierung ist angezeigt, wenn eine Antwort mit substanziellem Bestand und persönlicher Überzeugung auf die im Titel formulierte Frage zum Zeitpunkt der Pensionierung gegeben werden soll.

Christoph Rotermund
Präsident des Stiftungsrates

«Une forme mixte individuelle composée partiellement d'une rente et d'un capital permet de répondre aux deux besoins des retraités: la sécurité et la flexibilité.»

Il n'est pas nécessaire que la réponse soit: seulement la rente ou seulement le capital, parce que la CP Merlion autorise également une solution individuelle mixte composée en partie d'une rente et en partie du versement d'un capital. C'est ainsi qu'un nombre croissant d'assurés choisit une rente partielle pour disposer chaque mois, avec l'AVS, d'une base financière sûre couvrant les dépenses courantes. La part dépassant la prévoyance individuelle peut alors être touchée sous forme d'un capital à l'âge ordinaire de la retraite pour pouvoir réaliser un désir individuel. Cette variante offre, d'une part, la sécurité d'un flux permanent de revenus et, de l'autre, une flexibilité financière ponctuelle.

«Celui qui s'est occupé de finances toute sa vie peut envisager de se faire verser tout son capital!»

Planifier

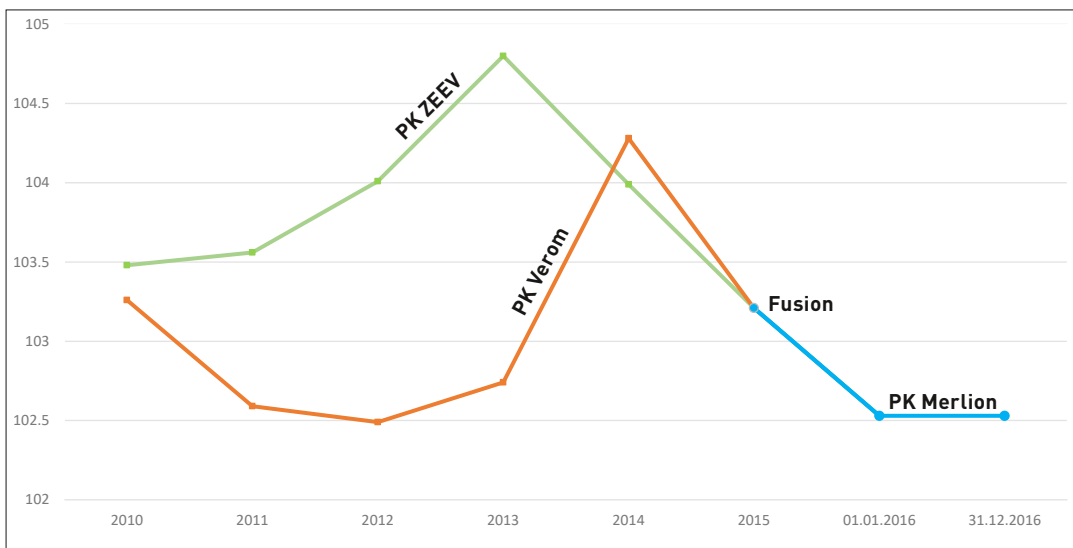
Bien entendu, les circonstances personnelles, familiales et existentielles changent en permanence, mais à partir de l'âge de 55 ans environ, il est prudent de commencer à s'occuper soigneusement de sa retraite et de se poser la question «Rente ou capital?»

Il est également indiqué de se faire conseiller en prévision de la retraite qui s'annonce, pour pouvoir donner par conviction personnelle une réponse qui tienne la route à la question précitée au moment de la retraite.

Christoph Rotermund
Président du Conseil de fondation

Deckungsgrad 2010-2016

Degré de couverture 2010-2016



Per Ende Dezember 2016 weist die PK Merlion einen Deckungsgrad (DG) von 101,91% (VJ: 102,53%) auf. Der Deckungsgrad der PK Merlion wurde gemäss Art. 44 der Verordnung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVV2) berechnet und belegt die starke finanzielle Basis der PK Merlion. Wie in den Vorjahren besitzt die PK Merlion eine gute Mischung zwischen Aktiv-Versicherten und Rentnern. Der Rentneranteil kommt per 31. Dezember 2016 auf gut 11% zu stehen. Die PK Merlion kann auch für das Jahr 2017 problemlos für alle Aktiv-Versicherten eine attraktive Höherverzinsung von 0,5% offerieren. Dieser höhere Zinssatz für die Altersguthaben aller Aktiv-Versicherten bedeutet dann eine generelle Verzinsung von 1,5%. Diese attraktive Höherverzinsung im Vergleich zur jeweils vorgeschriebenen BVG-Mindestverzinsung garantiert allen Versicherten am Ende der Versicherungsdauer – unter sonst gleichbleibenden Bedingungen – ein um fast 20% höheres Altersguthaben.

Der Deckungsgrad einer Pensionskasse ist eine von vielen Kennzahlen, die die aktuelle Lage einer Pensionskasse zu beschreiben vermag. Aufgrund der versicherungsmässigen Konstellation kann die PK Merlion nicht in Unterdeckung geraten und damit sind die angeschlossenen Unternehmungen und Versicherten um eine grosse Sorge leichter: Eine Sanierung der PK Merlion ist dank dieser komfortablen, vertraglichen Ausgangslage ausgeschlossen und so müssen auch keine Sondermassnahmen oder zusätzliche Beiträge erhoben werden, um eine Unterdeckung der Pensionskasse zu beseitigen. Die Höherverzinsung aller Altersguthaben behandelt zudem alle Aktiv-Versicherten in der PK Merlion über die Zeit gleich und sorgt so für eine gelebte Kollegialität!

A fin décembre 2016, la CP Merlion affiche un degré de couverture de 101,91% (année précédente: 102,53%). Ce degré de couverture a été calculé conformément à l'art. 44 de l'Ordonnance sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (OPP2) et prouve la solidité de la base financière de la CP Merlion. Comme les années précédentes, la CP Merlion dispose d'un bon mélange entre assurés actifs et retraités. La proportion de retraités au 31 décembre 2016 s'établit à quelque 11%. La CP Merlion peut également offrir à tous les assurés actifs un supplément de rémunération attrayant de 0.5% sur leurs avoirs de vieillesse. Ces derniers sont donc tous rémunérés au taux de 1,5% pour tous les assurés actifs. Par comparaison avec le taux de rémunération minimal prescrit par la LPP, ce supplément de rémunération attrayant garanti à tous les assurés, au terme de la durée de l'assurance, toutes conditions égales par ailleurs, un avoir de vieillesse augmenté de 20%.

Le degré de couverture d'une caisse de pensions est l'un des nombreux chiffres-clés qui caractérise la situation courante d'une caisse de pensions. En raison de sa structure, la CP Merlion ne peut pas tomber en situation de découvert. De ce fait les entreprises affiliées et les assurés sont dégagés d'un grand souci. Suite aux contrats avantageux conclus par la CP Merlion, aucun assainissement n'est nécessaire, ce qui lui évite de prendre des mesures spéciales ou d'augmenter les cotisations pour restaurer son degré de couverture. En outre, le supplément de rémunération de tous les avoirs de vieillesse traite tous les assurés actifs de la CP Merlion sur pied d'égalité dans le temps et assure ainsi une collégialité vécue.



Abonnez-vous dès maintenant au Bulletin d'information!

Le Bulletin d'information publie régulièrement des articles concernant la législation de la LPP, la prévoyance professionnelle, des conseils pour la prévoyance individuelle traités de façon compréhensible pour les assurés. Restez constamment au courant de votre prévoyance personnelle.

Abonnez-vous pour en profiter immédiatement!

www.pk-merlion.ch

L'avenir aujourd'hui.

Caisse de pension Merlion
Organe d'exécution
Madame Malgorzata Wylub
Case postale 300
CH-8401 Winterthur
T +41 58 215 74 09
info@pk-merlion.ch

Merlion
PENSIONSKASSE
CAISSE DE PENSION
CASSA PENSIONE

Bilanz | Bilan

Aktiven (alle Beträge in CHF)	per 31.12.2016	per 31.12.2015	Actifs (tous les montants en CHF)
Vermögensanlagen	4'646'993.57	4'746'839.45	Placements
Aktive Rechnungsabgrenzung	259'324.30	276'150.90	Compte de régularisation actif
Aktiven aus Versicherungsverträgen	108'991'301.30	101'814'150.16	Actifs provenant de contrats d'assurance
Total Aktiven	113'897'619.17	106'837'140.51	Total des actifs
Passiven (alle Beträge in CHF)	per 31.12.2016	per 31.12.2015	Passifs (tous les montants en CHF)
Verbindlichkeiten	383'847.45	98'572.50	Engagements
Passive Rechnungsabgrenzung	678'314.90	938'723.10	Compte de régularisation passif
Arbeitgeber-Beitragsreserven	427'251.00	43'659.00	Réserves de contributions des employeurs
Nicht-technische Rückstellungen	0.00	0.00	Provisions non techniques
Vorsorgekapitalien u. techn. Rückstell.	110'299'591.30	103'144'466.16	Capitaux de prévoyance et provisions techn.
Wertschwankungsreserve	271'750.00	0.00	Réserve de fluctuation de valeurs
Freie Stiftungsmittel	1'836'864.52	2'611'719.75	Fonds libres de la Fondation
- Stand zu Beginn der Periode	2'611'719.75	3'166'650.96	- Situation en début de période
- Ertrags- (+)/Aufwandüberschuss (-)	-774'855.23	-554'931.21	- Excédent des produits (+)/des charges (-)
Total Passiven	113'897'619.17	106'837'140.51	Total des passifs

Jahresrechnung 2016: Verantwortung des Stiftungsrates – BDO als Revisionsstelle

Stiftungsrat

In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften, der Stiftungsurkunde und den Reglementen hat der Stiftungsrat die Jahresrechnung 2016 und damit die Bilanz und Betriebsrechnung der PK Merlion aufgestellt. Diese Verantwortung des Stiftungsrates bezieht sich auf die Ausgestaltung, die Implementierung und die Aufrechterhaltung der internen Kontrolle mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung. In Wahrnehmung der Verantwortung hat der Stiftungsrat für das Jahr 2016 als Experten für die berufliche Vorsorge die KELLER Pensionskassenexperten AG, 8500 Frauenfeld, und als Revisionsstelle die BDO AG, 8031 Zürich, gewählt.

Experte für die berufliche Vorsorge

Der aktuelle Bericht des Experten für die berufliche Vorsorge hat bestätigt, dass die PK Merlion ihren Verpflichtungen nachkommen kann und die reglementarischen, versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und Finanzierung den gesetzlichen Vorschriften entspricht.

Comptes annuels 2016: responsabilité du Conseil de fondation, BDO comme organe de révision

Conseil de fondation

Conformément aux prescriptions légales, à l'acte constitutif de fondation et aux règlements, le Conseil de fondation a dressé le compte d'exploitation et le bilan 2016 de la CP Merlion. Cette responsabilité du Conseil de fondation se rapporte à la disposition, à la mise en œuvre et au maintien du contrôle interne lié à l'établissement des comptes annuels.

Dans l'exercice de ses responsabilités, le Conseil de fondation a fait appel, pour l'année 2016, à la société KELLER Pensionskassenexperten AG, 8500 Frauenfeld, comme expert pour la prévoyance professionnelle, et à la société BDO AG, 8031 Zurich, comme organe de révision.

Expert en matière de prévoyance professionnelle

Le rapport actuel de l'expert en matière de prévoyance professionnelle confirme que la CP Merlion est en mesure de remplir ses obligations et qu'elle satisfait aux dispositions réglementaires, légales et actuarielles concernant les prestations et le financement.

Betriebsrechnung | Compte d'exploitation

(alle Beträge in CHF)

	2016	2015	
Ord. und übrige Beiträge und Einlagen	7'213'752.80	6'963'597.95	Contributions, apports ordinaires et autres
Eintrittsleistungen	9'265'364.50	10'458'825.26	Prestations d'entrée
Zufluss aus Beiträgen und Eintrittsleistungen	16'479'117.30	17'422'423.21	Apports provenant de contributions et de prestations d'entrée
Reglementarische Leistungen	-4'351'006.60	-4'092'438.40	Prestations réglementaires
Austrittsleistungen	-8'076'207.80	-8'186'681.65	Prestations de sortie
Abfluss für Leistungen und Vorbezüge	-12'427'214.40	-12'279'120.05	Dépenses relatives aux prestations et versements anticipés
Auflösung (+)/Bildung (-) Vorsorgekapitalien, techn. Rückst. u. Beitragsreserven	-7'538'717.14	-4'779'284.76	Dissolution (+)/Constitution (-) de capitaux de prév., provisions techn. et rés. de contrib.
Ertrag aus Versicherungsleistungen	12'758'606.90	12'594'199.55	Produits de prestations d'assurance
Versicherungsaufwand	-16'626'450.25	-18'061'204.21	Charges d'assurance
Veränderung Aktiven aus Versicherungsverträgen	7'177'151.14	5'031'286.96	Variation des actifs provenant de contrats d'assurance
Netto-Ergebnis aus Versicherungsteil	-177'506.45	-71'699.30	Résultat net de l'activité d'assurance
Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage	-5'943.10	-7'001.50	Résultat net des placements
Sonstiger Ertrag	1'804.03	52'760.09	Autres produits
Sonstiger Aufwand	-242.10	-165.95	Autres frais
Verwaltungsaufwand	-321'217.61	-528'824.55	Frais d'administration
Auflösung (+)/Bildung (-) Wertschwankungsreserve	-271'750.00	0.00	Dissolution (+)/Constitution (-) de la réserve de fluctuation de valeurs
Ertrags- (+)/Aufwandüberschuss (-)	-774'855.23	-554'931.21	Excédent des produits (+)/des charges (-)

(tous les montants en CHF)

Prüfungsurteil der Revisionsstelle

Die Revisionsstelle hat bestätigt, dass die Jahresrechnung 2016 dem schweizerischen Gesetz, der Stiftungsurkunde und den Reglementen entspricht.

Weitere Informationen

Interessierte erhalten unter: www.pk-merlion.ch/ueber-uns nähere Informationen zur Jahresrechnung 2016 und zum Bericht des Experten für die berufliche Vorsorge sowie der Revisionsstelle.

Avis de l'organe de révision

L'organe de révision a confirmé que les comptes annuels 2016 correspondent à la loi suisse, à l'acte constitutif de fondation et aux règlements.

Autres informations

Les personnes intéressées peuvent obtenir des informations détaillées sur les comptes annuels 2016, le rapport de l'expert en prévoyance professionnelle et celui de l'organe de révision sous: www.pk-merlion.ch/fr/nous-nous-presentons

Kennzahlen Chiffres-clés

	per 31.12.2016	per 31.12.2015	
Deckungsgrad nach Art. 44 BVV 2	101,91%	102,53%	Degré de couverture selon l'art. 44 OPP 2
Rendite des Vorsorgevermögens	1,03%	1,54%	Rendement du capital de prévoyance
Verzinsung Altersguthaben	2,0%	2,5%	Taux de rémunération de l'avoir de vieillesse
Angeschlossene Betriebe	115	117	Nombre de contrats d'adhésion
Anzahl Aktiv-Versicherte	1'087	1'052	Total des assurés actifs
Anzahl Rentner	198	180	Nombre de retraités
Durchschnittliche Verwaltungskosten	250.00 CHF	272.00 CHF	Frais d'administration moyens



Grundlagen und Organisation

Bases et organisation

Rechtsform und Zweck | Partenaire d'assurance

Die PK Merlion ist eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff ZGB, Art. 331 OR und Art. 48 Abs. 2 BVG. Sie wurde mit öffentlicher Urkunde vom 3. November 2014 errichtet und ist aus der Kombinationsfusion der PK Verom und der PK ZEEV hervorgegangen.

La Caisse de pension Merlion est une fondation au sens de l'art. 80 sqq CC, de l'art. 331 CO et de l'art. 48 al. 2 LPP. Elle a été fondée par acte notarié le 3 novembre 2014 et est issue de la fusion par combinaison des deux caisses de pension Verom et ZEEV.

Stiftungsrat | Conseil de fondation

Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

Les membres du Conseil de fondation disposent d'un droit de signature collective à deux.

Präsident | Président

Christoph Rotermund

Arbeitgebervertreter | Représentants des employeurs

Bertrand Kaufmann
Rainer Sahli

Arbeitnehmervertreter | Représentants des employés

Urs Röthlisberger
Martin Schneider (ab/dès le 01.01.2017 Gudrun Bolis)
Oskar Zimmermann

Verwaltung | Administration

Pensionskasse Merlion, Frau Patricia Reichmuth, Assistentin des Präsidenten, Neugutstrasse 12, 8304 Wallisellen

Durchführungsstelle | Organe d'exécution

Durchführungsstelle Pensionskasse Merlion
Frau Malgorzata Wylub, Postfach 300, 8401 Winterthur

Revisionsstelle | Organe de révision

BDO AG, Wirtschaftsprüfung
Frau Helene Lüscher
Fabrikstrasse 50
8031 Zürich

Experte für die berufliche Vorsorge Expert en prévoyance professionnelle

KELLER Pensionskassenexperten AG
Herr Philipp Reinhard
Altweg 2
8500 Frauenfeld

Aufsichtsbehörde | Autorité de surveillance

BVG- und Stiftungsaufsicht des Kantons Zürich (BVS)
Stampfenbachstrasse 63
Postfach
8090 Zürich

Versicherungspartner | Partenaire d'assurance

AXA Leben AG
Paulstrasse 9
Postfach 300
8401 Winterthur

Registrierung BVG und Sicherheitsfonds Enregistrement LPP et fonds de garantie

Die PK Merlion erfüllt das BVG-Obligatorium und ist im Register für die berufliche Vorsorge (Register-Nummer: ZH 1467) eingetragen. Sie entrichtet dem Sicherheitsfonds BVG-Beiträge.

La Caisse de pension Merlion est soumise au régime obligatoire LPP et est inscrite au registre de la prévoyance professionnelle (numéro d'enregistrement: ZH 1467). Elle verse une contribution au fonds de garantie LPP.

Impressum

Herausgeberin: PK Merlion, Wallisellen

Redaktion und Administration: PK Merlion, Frau Patricia Reichmuth, Assistentin des Präsidenten, Neugutstrasse 12, Postfach, CH-8304 Wallisellen, T +41 44 878 70 50, patricia.reichmuth@pk-merlion.ch, www.pk-merlion.ch

Gestaltung und Layout: Werner Singer

Druck: PK Merlion, Wallisellen

Erscheinung: Jährlich

www.pk-merlion.ch

Pensionskasse Merlion
Neugutstrasse 12
Postfach
8304 Wallisellen
+41 44 878 70 50
info@pk-merlion.ch

Zukunft heute.

Merlion

PENSIONSKASSE
CAISSE DE PENSION
CASSA PENSIONE